



26 de junio de 2026

Asunto: *Festival Artístico de Fin de Curso – Actualización sobre la organización del evento*

Estimadas Familias:

Queremos agradecerles su comprensión, paciencia y apoyo durante estos últimos días.

En las últimas jornadas hemos revisado cuidadosamente los comentarios y sugerencias recibidos por parte de numerosas familias en relación con la asistencia al Festival Artístico de Fin de Curso. Paralelamente, hemos contactado con ADEK y hemos solicitado formalmente una revisión de las condiciones actualmente asociadas a la autorización de funcionamiento del centro, especialmente teniendo en cuenta que no se han producido alertas durante las últimas semanas. Aunque hemos realizado el correspondiente seguimiento de esta solicitud, hasta la fecha no hemos recibido nuevas instrucciones y, por tanto, seguimos obligados a cumplir los protocolos de seguridad actualmente vigentes.

Nuestra prioridad durante todo este proceso ha sido, y sigue siendo, la seguridad y el bienestar de nuestros alumnos, familias y personal.

Al mismo tiempo, el equipo docente ha reflexionado profundamente sobre el sentido educativo del Festival. **Su propuesta inicial era mantener un evento plenamente centrado en el alumnado, permitiendo que todos los niños permanecieran juntos durante toda la celebración para disfrutar de las actuaciones de sus compañeros, hermanos y amigos, y compartir una experiencia común como comunidad educativa.**

Consideramos que este formato ofrece una experiencia más enriquecedora, inclusiva y significativa para nuestros alumnos, especialmente en un curso en el que han tenido pocas oportunidades de participar en actividades conjuntas como colegio.

No obstante, también comprendemos perfectamente la importancia que tiene para las familias poder compartir este momento tan especial con sus hijos. Por ello, tras valorar cuidadosamente todas las alternativas posibles, el Equipo Directivo ha acordado una nueva organización del Festival que permita compatibilizar ambos objetivos, garantizando al mismo tiempo el cumplimiento de los requisitos de seguridad actualmente establecidos.


El Festival se celebrará finalmente en tres sesiones independientes, permitiendo la asistencia de las familias y garantizando que, en caso de una situación de emergencia, la ocupación del centro permanezca dentro del aforo autorizado. Con este nuevo formato, los alumnos realizarán su actuación y, una vez finalizada, regresarán a sus aulas. Aunque esto implica que no podrán permanecer para disfrutar de las actuaciones del resto de cursos, nos permite dar respuesta a la petición de muchas familias sin dejar de cumplir con los protocolos de seguridad vigentes.







El calendario será el siguiente:


Educación Infantil (1º-2º-3º)

 Martes, 30 de junio


 10:45 h


1.º, 2.º y 3.º de Primaria

 Miércoles, 1 de julio

 10:45 h

4.º, 5.º, 6.º de Primaria y 1º y 2º de ESO

 Jueves, 2 de julio

 10:45 h

Con el fin de respetar el aforo autorizado, la asistencia quedará limitada a **dos familiares adultos por alumno**. Dado que las familias podrán asistir presencialmente, la retransmisión en directo prevista inicialmente queda cancelada.

Para poder organizar adecuadamente el evento y garantizar el cumplimiento de las medidas de seguridad, les rogamos que cumplimenten el siguiente formulario de confirmación

Formulario de inscripción:

<https://forms.gle/fc2sW9cASKq1J5Tr9>

Les recordamos que deberán cumplimentar **un formulario por cada hijo/a**. En caso de que tengan hijos escolarizados en diferentes cursos o que participen en distintas sesiones del Festival, será necesario enviar un formulario independiente para cada uno de ellos.

Les agradeceríamos que completaran el formulario **antes del domingo 28 de junio a las 12:00 horas**. Únicamente podrán acceder al centro las personas que hayan sido previamente registradas.

Agradecemos sinceramente su comprensión, flexibilidad y colaboración. Esperamos poder disfrutar juntos de esta celebración y reconocer, una vez más, el magnífico trabajo realizado por nuestros alumnos a lo largo del curso.

Reciban un cordial saludo,

Eva Sánchez Castillo

Directora

Paul Pate

Responsable de Salud y Seguridad

June 26th, 2026





Subject: *End-of-Year Artistic Festival – Updated Arrangements*

Dear Families,

Thank you for your continued understanding, patience, and support.

Over the past few days, we have carefully reviewed the feedback received from many families regarding attendance at our End-of-Year Artistic Festival. At the same time, we have continued liaising with ADEK and formally requested a review of the current conditions attached to our school approval, particularly in light of the fact that no alerts have been received for several weeks. While we have followed up on this request, we have not yet received revised guidance and therefore remain required to operate under the existing safety protocols.

Our first priority throughout this process has always been the wellbeing and safety of our students, staff, and families. At the same time, our teaching staff carefully reflected on the educational purpose of the Festival. Their preference was for this to be a truly student-centered celebration, where children could remain together throughout the event, enjoy one another's performances, and celebrate the talents of their classmates, siblings, and friends. We believe this creates a more inclusive and meaningful experience for our students.


However, we also fully understand how important it is for families to share these special moments with their children. **After carefully reviewing all available options, the Leadership Team has agreed on an alternative format that balances both priorities while remaining compliant with our current safety requirements.**

The Festival will now be divided into three separate sessions, allowing families to attend while ensuring that campus occupancy in case of emergency remains within the approved capacity. Under this revised format, students will perform during their allocated session and then return to their classrooms immediately afterwards. Although this means they will not remain to watch the performances of other classes, it allows us to welcome families while continuing to comply with the safety protocols currently in place.

The revised schedule is as follows:


Early Years (Pre-School, Pre-KG, KG1 & KG2)

 Tuesday, 30 June


 10:45 a.m.


Grades 1, 2 and 3

 Wednesday, 1 July

 10:45 a.m.

Grades 4, 5, 6, 7 and 8

 Thursday, 2 July

 10:45 a.m.





To ensure compliance with our approved capacity, attendance will be limited to **two adult family members per student**. As families will now be attending in person, the live stream will no longer be available.

To help us plan the event and ensure compliance with our safety procedures, we kindly ask all families to complete the registration form below and confirm your attendance.

Registration Form: <https://forms.gle/fc2sW9cASKq1J5Tr9>

Please complete **one registration form for each child**. If you have children in different grades or attending different Festival sessions, you will need to submit a separate form for each child to register attendance for each event.

We kindly ask that all forms be completed **no later than Sunday, 28 June, at 12:00 p.m.** Only the registered attendees will be permitted to enter the school on the day of the event.

We sincerely appreciate your understanding, flexibility, and continued partnership. We look forward to celebrating this special occasion together and, most importantly, to recognizing the wonderful

Warm regards,

Eva Sanchez Castillo

School Principal

Paul Pate

Health and Safety Officer

26 يونيو 2026





الموضوع: مهرجان نهاية العام الفني – الترتيبات المحدثة

أولياء الأمور الكرام،

نشكر لكم تفهمكم المستمر وصبركم ودعمكم المتواصل.

خلال الأيام القليلة الماضية، قمنا بمراجعة الملاحظات والآراء التي تلقيناها بعناية من العديد من العائلات بشأن حضور مهرجاننا الفني لنهاية العام. وفي الوقت نفسه، واصلنا التواصل مع دائرة التعليم والمعرفة (ADEK) وقدمنا طلبًا رسميًا لمراجعة الشروط الحالية المرتبطة بموافقة المدرسة، لا سيما في ضوء عدم تلقي أي تنبيهات خلال الأسابيع الماضية. وعلى الرغم من متابعتنا لهذا الطلب، إلا أننا لم نتلقَ حتى الآن أي توجيهات محدثة، وبالتالي ما زلنا ملزمين بالعمل وفقًا لبروتوكولات السلامة الحالية.

لقد كانت أولويتنا الأولى طوال هذه العملية هي دائمًا سلامة ورفاهية طلابنا وموظفينا وعائلاتنا. وفي الوقت نفسه، قام أعضاء الهيئة التدريسية بالتأمل بعناية في الهدف التربوي للمهرجان. وقد كان تفضيلهم أن يكون هذا الحدث احتفالًا يركز بشكل حقيقي على الطلاب، بحيث يتمكن الأطفال من البقاء معًا طوال الفعالية، والاستمتاع بمشاهدة عروض بعضهم البعض، والاحتفال بمواهب زملائهم وإخوتهم وأصدقائهم. ونعتقد أن هذا يخلق تجربة أكثر شمولية وأهمية لطلابنا.

ومع ذلك، فإننا ندرك تمامًا مدى أهمية مشاركة العائلات لهذه اللحظات المميزة مع أبنائهم. وبعد دراسة جميع الخيارات المتاحة بعناية، وافق فريق القيادة على اعتماد صيغة بديلة تحقق التوازن بين هذين الهدفين مع الاستمرار في الالتزام بمتطلبات السلامة الحالية.

سيتم الآن تقسيم المهرجان إلى ثلاث جلسات منفصلة، مما سيسمح للعائلات بالحضور مع ضمان بقاء عدد الأشخاص المتواجدين في الحرم المدرسي، في حال وقوع أي طارئ، ضمن السعة المعتمدة. ووفقًا لهذا الترتيب الجديد، سيقدم الطلاب عروضهم خلال الجلسة المخصصة لهم ثم سيعودون مباشرة إلى صفوفهم بعد انتهاء مشاركتهم. وعلى الرغم من أن ذلك يعني أنهم لن يتمكنوا من البقاء لمشاهدة عروض الصفوف الأخرى، إلا أنه يتيح لنا استقبال العائلات مع الاستمرار في الالتزام ببروتوكولات السلامة المعمول بها حاليًا.

سيكون الجدول المعدل على النحو التالي:

رياض الأطفال (ما قبل الروضة، الروضة التمهيديّة، الروضة الأولى، والروضة الثانية)

الثلاثاء 30 يونيو

الساعة 10:45 صباحًا

الصفوف الأول والثاني والثالث

الأربعاء 1 يوليو

الساعة 10:45 صباحًا

الصفوف الرابع والخامس والسادس والسابع والثامن

الخميس 2 يوليو

الساعة 10:45 صباحًا

ولضمان الالتزام بالسعة المعتمدة، سيقصر الحضور على فردين بالغين من العائلة لكل طالب.

ونظرًا لأن العائلات ستمكن الآن من الحضور شخصيًا، فلن يكون البث المباشر متاحًا.



ولمساعدتنا في التخطيط للفعالية وضمان الالتزام بإجراءات السلامة، نرجو من جميع العائلات تعبئة نموذج التسجيل أدناه وتأكيد حضوركم.

نموذج التسجيل:

<https://forms.gle/fc2sW9cASKq1J5Tr9>

يرجى تعبئة نموذج تسجيل منفصل لكل طفل. وإذا كان لديكم أطفال في صفوف مختلفة أو سيحضرون جلسات مختلفة من المهرجان، فيجب تقديم نموذج منفصل لكل طفل لتسجيل الحضور لكل فعالية.

نرجو منكم استكمال جميع النماذج في موعد أقصاه يوم الأحد 28 يونيو الساعة 12:00 ظهرًا. ولن يُسمح بدخول المدرسة يوم الفعالية إلا للأشخاص المسجلين مسبقًا.

نعرب عن خالص تقديرنا لتفهمكم ومرونتكم وشراكتكم المستمرة. ونتطلع إلى الاحتفال بهذه المناسبة الخاصة معًا، والأهم من ذلك، تكريم الإنجازات الرائعة لطلابنا.

مع خالص التحية والتقدير،

إيفا سانشيز كاستيو

مديرة المدرسة

بول بيت

مسؤول الصحة والسلامة